70me ANNEE — N° 1258. Paraît le Samedi SAMEDI 4 AVRIL 1970.

# SISTERON-JOURNAL

Politique - Littéraire - Sportif - Commercial et d'Annonces Judiciaires.

*Administration - Rédaction*
25, rue Droite — SISTERON - 04
*Téléphone 1.48*
*Directeur :* Marcel LIEUTIER

*Tarif des Annonces :*
Annonces légales : 1 F. 60 la ligne
Autres annonces : on traite à forfait

*Pour la publicité extra-régionale :*
AGENCE CHIMOT
3, rue d'Amboise, PARIS (2me)

*Le Numéro : 0 fr. 20*
*Abonnement : 1 an : 10 fr.*
C. C. P. PASCAL-LIEUTIER
156-36 Marseille

Consultez
**La Maison du Cadeau**
13, rue de Provence — 04 SISTERON **Tél. 95**
qui vous présentera tous les articles, cadeaux utiles, agréables, nouveaux...
pour **fêtes, anniversaires, mariages**
Dépositaire des plus grandes marques
Art Provençal. Liste de Mariage.

**AUX MEUBLES SISTERONNAIS**
**H. FRANÇON**
57, rue Droite, 57
Avant réorganisation nous liquidons
à des prix très avantageux meubles et articles divers, fauteuils, chaises, parasols, etc...

Offrez
un cristal signé
**DAUM**
G. ARNAUD
«Le Coffret»
Rue Droite
04 - Sisteron - tél. 376

La GARANTIE d'une MARQUE
100 idées loisirs
100 idées confort
Ancienne Maison MAUREL
**G. FLARY**
Distributeur Officiel
PHILIPS
33, rue Saunerie, 33
SISTERON - Tél. 252
Service Après-Vente
Dépannages toutes marques
Remises Fonctionnaires
Crédit A.G.F.

### FETE DE LA GARE

Nous rappelons qu'à partir d'aujourd'hui, le quartier de la gare sera en fête pendant quelques jours et nous propose une grande variété dans le programme qui doit satisfaire jeunes et vieux, à savoir :

Aujourd'hui samedi 4 avril, à 15 h., ouverture de la fête et un apéritif-concert à 18 h. 30. En soirée, grand bal avec l'ensemble « Les Gentlemen's ».

Dimanche 5, à 14 heures, défilé et parade avec les Majorettes de Manosque et leur jazz-band. En matinée et soirée, grand bal.

Lundi 6, à 13 h. 30, concours de boules organisé par la Boule Sisteronnaise et patroné par l'Anis « Janot », 250 francs de prix plus les mises.

Pendant la durée de la fête, fête foraine et attractions.

Bon succès à cette fête de quartier.

### TOURISTES DES ALPES

Dans le programme de la fête de la gare, les Touristes des Alpes donneront leur concert de printemps ce soir samedi 4 avril à 18 h. 30. Ce concert est composé comme suit :

— Auprès de ma blonde, pas redoublé de C. Mougeot.
— Le lac mystérieux, ouverture de A. Pellegrin.
— Marche d'Alceste, quatuor de Gluck.
— La chanson de Lara, valse Argentine de R. Bourbon.
— La belle époque, fantaisie, suite 1900 de F. Popy.
— La marche Bas-alpine de C. Verplancken.

### PHILATELIE

Demain dimanche 5 avril, à la mairie de Sisteron, Bourse aux Timbres, organisée par la Mutuelle-Philatélie.

### LA JOURNEE CANOE-KAYAK

La journée Canoë-Kayak, comportant le Challenge de la ville de Sisteron et « Canteperdrix » se déroulera demain dimanche 5 avril à partir de 10 heures sur le Buëch.

Déjà l'entraînement se poursuit et si le temps le permet, les amateurs de ce sport pourront assister et applaudir les nombreux canoëistes déjà inscrits.

Ce sport qui s'installe dans notre cité aura, demain dimanche, un nombreux public.

### PAQUES

Les fêtes de Pâques, malgré le temps qui hésitait à se mettre au beau, ont donné à notre cité une très grande activité.

Si un grand nombre de vacanciers se sont arrêtés ou ont traversé Sisteron, c'est pour retrouver une neige agréable ou bien pour descendre vers la mer, vers le soleil de printemps.

La citadelle et les divers monuments, ainsi que la vieille ville, ont reçu les nombreux visiteurs, toujours satisfaits du pittoresque de notre cité.

### DE GARDE

Dimanche 5 Avril 1970.
— Docteur AMERICI - LABUSSIERE, rue Droite — Tél. 3.80.
— Pharmacie COMBAS, place de la République — Tél. 0.19.
— AMBULANCES SISTERONNAISES (Bar Léon) — Tél. 1.50.
— GARAGE DU DAUPHINE, Cours Melchior-Donnet — Tél. 0.26.

Lundi 6 Avril 1970.
— Pharmacie COMBAS, place de la République — Tél. 0.19.

**Boulangeries :**
— MARTINI, rue de Provence.
— SINARD, les Plantiers.

**SAMEDI 11 AVRIL 1970**
**GRANDE FOIRE**
**A SISTERON**

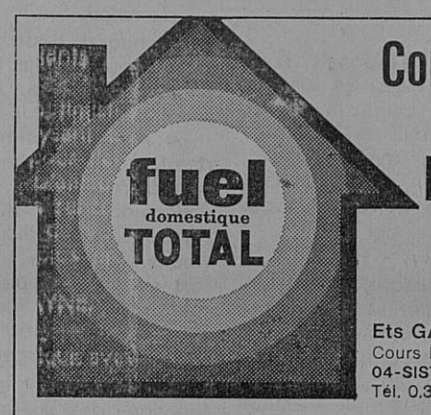
### ADJUDICATION

Le jeudi 9 avril, à 15 heures, dans la salle de la mairie, aura lieu l'adjudication pour la construction d'une école maternelle au quartier du Thor.

| | |
|---|---|
| Lot n° 1 - Gros œuvre .. | 217.960 F. |
| Lot n° 2 - Charpente - Couverture ..... | 25.050 F. |
| Lot n° 3 - Menuiserie - Quincaillerie ..... | 14.440 F. |
| Lot n° 4 - Serrurerie .. | 1.000 F. |
| Lot n° 5 - Zinguerie - Plomberie - Sanitaire . | 13.780 F. |
| Lot n° 6 - Electricité .... | 5.690 F. |
| Lot n° 7 - Peinture - Vitrerie ..... | 10.320 F. |

### POIDS ET MESURES

La vérification annuelle des balances et autres instruments de pesage appartenant aux personnes vendant sur la voie publique aura lieu le samedi 11 avril 1970, de 9 heures à 12 heures, à la mairie de Sisteron.



**Commandes et livraisons**
Ets GABERT
Cours Melchior Donnet
04-SISTERON
Tél. 0.30

**AGENCE**
**FIAT-FRANCE**
GARAGE MODERNE
Route de Marseille
Tél. 3.17
**J. GALLEGO**
Réparation - Dépannage - Tôlerie - Peinture en cabine
Achat — Vente — Neuf et Occasion

**O Bon Karafon**
Ets BLANC Frères
2, rue Saunerie — SISTERON Tél. 1.68
Tout un choix de Vins Fins et Apéritifs

**FUEL « ANTAR »**
**Louis BRÉMOND**
TRANSPORTS
Place du Tivoli
04 - SISTERON — Tél. 54
**Distributeur pour la région de Sisteron**

**AMBULANCE SISTERONNAISE**
A. N. S. A. — S. R. F.
SERVICES TOUTES URGENCES
Tél. 1.50
Jour et Nuit
OXYGENOTHERAPIE
Couveuse pour Prématurés
Radio-Téléphone
**18, Rue de Provence - SISTERON**
FRANCE ET ETRANGER
Tarif remboursé par la Sécurité Sociale

Depuis plus de Cent ans
COMPETENCE - PROBITE
*Maison De Marta*
53, rue Droite - Tél. 42 — Rue A. Badin, ST-AUBAN - Tél. 1.92
Choix de Brillants de 1re qualité - Solitaires - Alliances
Grand assortiment de Colliers - Perles de Culture
Concessionnaire exclusif des Montres OMEGA, TISSOT, ZENITH, JAEGER - Montres LIP - Importation directe de Montres Suisses
Médailles d'Amour - Orfèvrerie Christofle - Ravinet d'Enfert

**DE MARTA**
Expert agréé par SELECTION des Bijoutiers de France

**S.A. BOUISSON et Cie Spécialiste du Meuble**
vous offre dans leur "SUPER-MAGASIN" 10, Rue Saunerie, à SISTERON
depuis février : 6 Etages d'Exposition-Vente
Chambres à Coucher « LUXES » 990 F. 1.200 F. 1.490 F. les 4 Pièces
Salles à Manger « LUXES » 1.150 F. 1.270 F. 1.490 F. les 9 Pièces
**MEUBLES en "BOIS DE ROSE"**
Lits Louis XV « Corbeilles » satin, yorgall, dralon **1.530 frs**
**Mobiliers Complets :** PROVENÇAL - RUSTIQUE - REGENCE - BASQUE LOUIS XIII - HAUTE EPOQUE - LOUIS XV et LOUIS XVI - REGENCY - RENAISSANCE ESPAGNOLE RENAISSANCE ANGLAISE - MEUBLES ANCIENS
Salons Modernes et tous Styles avec CANAPE-LIT TRANSFORMABLE - Literie et Sièges tous Styles et Décoration
Cuisines (Versions : bois - lamifié) avec APPAREILS MENAGERS INCORPORES. Tous Modèles sur mesures et suivant plans
Maison de Confiance ★ Garantie ★ Sécurité sur tous vos Achats ★ Crédits 18 Mois.

© VILLE DE SISTERON

De notre correspondant particulier.

**Petite Nouvelle Savoyarde.**

**BILLET DE PARIS**

# LE MAURE

... j'aime les longs silences dans les bois de Roselend, par lesquels s'exprime le mieux l'âme.

**Ambro.**

En des temps lointains, vivait à Roselend en Tarentaise, un montagnard, homme secret, distant et mystérieux. Son nom : Ambroise Viallet le Maure ; descendant authentique des invasions Sarrasines.

Les gens de la vallée le prétendaient riche car, réglant toujours ses achats domestiques et le bétail acquis à la foire annuelle de Beaufort, en pièces sonnantes d'argent ou d'or, dont la bourse de cuir était constamment pansue.

Mais aussi, chacun s'étonnait d'une telle abondance et dans les arrière-salles des cabarets, ou à la veillée des noix, il n'était pas rare d'entendre chuchoter entre deux lampées, que le Maure devait être alchimiste, sorcier, voire même détrousseur des grands chemins... qui sait ?

***

Le Maure, être hirsute, moustachu et barbu, ressemblait à la Nature sauvage où il vivait. L'homme était à sa mesure et son produit.

Propriétaire d'un cheptel important : ses vaches et ses mulets étaient les plus belles bêtes de toute la contrée, ses domestiques nombreux.

Ses terres et ses gras pâturages s'étendaient du haut de l'Arpire au col du Biollaz ; de là au col du Pré à celui de Saint-Guérin et de Trécol, avec de beaux chalets, de vastes écuries.

La Culaz, le Vaz, la Balme, Le Rocher, Plan-Mia, Maison-rouge, Ugelir étaient ses propriétés, et au hameau de Roselend : la chapelle, avec clocheton à deux cloches, et le cimetière attenant, les appartements aussi. Le Maure enterrait les défunts entre lauzes de pierres plates et si quelqu'un décédait durant l'hiver, il hissait le corps sur le toit d'un chalet, roulé dans une toile, calé derrière une souche de cheminée, pour ne l'enterrer qu'au printemps.

Il cultivait l'orge, le seigle noir et l'ortie blanche, qu'il mettait rouir à l'automne, pour que femmes à son service, en tissent des draps, des torchons et toiles à linge de corps. Ses moutons donnaient la laine.

***

Le Maure savait rendre grâce au Ciel de l'avoir fait naître dans un paysage d'une beauté prenante — splendeur primitive — décor de lumière, de fleurs et de couleurs.

Ses intimes, le surprenaient parfois, le cœur rempli de fantaisies secrètes, cueillant un édelweiss — cette immortelle des Alpes — fleur porteuse de mystères ; ou bien écoutant le murmure des hautes branches agitées par le vent.

Et encore, le soir, à l'heure du crépuscule, lorsque le ciel passe du rose au mauve, puis au gris — inépuisable source de joie, extraordinaire jubilation de sentiments — le Maure suspendait sa marche, joignait les mains sur sa poitrine, le temps d'une courte prière au Seigneur.

***

Cet homme aux yeux marrons, des yeux qui ressemblaient à ceux des chamois acrobates du royaume de ses alpages, qui admirait l'aigle qui mire ses ailes dans l'onde limpide du lac glaciaire de la Giettaz, était un tendre.

Le Maure affectionnait son épouse ; mais, par-dessus tout au monde, ses deux adorables enfants, deux jumeaux — fille et garçon — Argentine, qui avait des étoiles dans les yeux et Doron, dont une expression de gentillesse émanait de son beau visage, pour lesquels son amour puisait racines dans le plus profond de son cœur.

***

Le Maure depuis fort longtemps déjà... Puis : père et gosses avaient, en commun, un prodigieux secret !

Dès qu'ils furent d'âge, le Maure conduisait Argentine et Doron, sous prétexte de jouer, à l'endroit de ses terres où deux sources sourdent.

A la vérité, la grande richesse de Viallet le Maure provenait tout simplement de ses alpages.

Après chaque pluie ou orage, le Maure amenait la petite Argentine à la source du vaste domaine du bout de Saint-Guérin où la fillette ramassait une multitude de paillettes d'un blanc... d'un blanc de clair de lune, qui étincelaient comme des éclats sur neige fraîche.

Quant au petit Doron, lui dirigé à la source haute de l'Arpire, il ramassait des tas et des tas de petits bouts de métal d'un jaune... d'un jaune d'or au brillant vif, s'illuminant sous un rai de soleil.

A chaque retour, toutes les paillettes trouvées par les enfants étaient remises au papa, orpailleur sans le savoir.

Le Maure, homme avisé, secrètement, savait où ramasser tant d'or et tant d'argent.

Son opulence était des plus honnêtes. C'est pourquoi il baptisa sa fille « Argentine » et son fils « Doron » et aussi pourquoi, depuis toujours, le grand torrent qui coule à Beaufort se prénomme le Doron et son affluent l'Argentine.

Mariage de l'or et de l'Argent, à la jonction de Beaufort. Souvenir de deux enfants, si beaux, de Roselend.

ZEIGER-VIALLET.

## RESULTATS D'UNE ADJUDICATION

Jeudi 2 avril a eu lieu l'adjudication de construction de la piscine municipale au quartier de Beaulieu.

Cette adjudication a donné les résultats suivants, sous les réserves d'usage :

— Le lot n° 1, gros œuvre, terrassements (10 soumissionnaires) a été adjugé à l'Entreprise Rossi de Digne, pour la somme de 585.940 frans sur le prix fixé à 587.679 francs.

— Lot n° 2, menuiserie, quincaillerie (2 soumissionnaires) a été adjugé à l'Entreprise Mégy, de Laragne, pour 33.610 francs pour 36.158 francs fixés.

— Lot n° 3, serrurerie, ferronnerie (5 soumissionnaires) a été adjugé à l'Entreprise Paul Coullet, de Digne, pour 14.255 francs, sur une mise à prix fixée à 18.485 francs.

— Lot n° 4, plomberie, sanitaire (5 soumissionnaires). L'Entreprise Imbert de l'Escale a été déclarée adjudicataire pour 17.478 francs sur le prix fixé à 19.411 francs.

— Lot n° 5, électricité (7 soumissionnaires). L'Entreprise Brémond, de Castellane, déclarée adjudicataire pour la somme de 7.365 francs, sur le prix fixé à 9.150 francs.

— Lot n° 6, peinture, vitrerie (4 soumissionnaires) a été donné à l'Entreprise Rullan, de Sisteron, sur la somme de 20.627 francs, pour une mise à prix de 24.545 francs.

**Pédicure Médicale**

recevra

**Lundi 6 Avril**

de 8 à 12 heures
et de 13 à 16 heures

chez Madame OLMI
Parfumerie
67, rue Droite — SISTERON

## PERMIS DE CONSTRUIRE

— Le permis de construire a été accordé à M. Zunino Eugène, pour la construction d'un garage, route de St-Geniez.

— Autorisation de construire 8 garages individuels a été accordée à M. Mourier Pierre, immeuble « Le Trianon », quartier de Beaulieu.

— La construction au Super-Sisteron, lot n° 36, d'un immeuble, a été donnée à M. Rizzo Louis, la Baume.

**Au lotissement SUPER-SISTERON**

VOUS TROUVEZ DES TERRAINS PLEIN SOLEIL,
PRETS A CONSTRUIRE

à partir de **18.000 Frs**

avec de larges facilités de paiement

Renseignez-vous auprès des Agences locales
Notaire : Maître J.-C. BUES - Tél. 13 à SISTERON

## LE CREDIT AGRICOLE MUTUEL

Sous la présidence de M. Marius Maldonnat, les membres de la Caisse locale du Crédit Agricole Mutuel ont tenu, tout dernièrement à la mairie, leur assemblée générale.

Tous les administrateurs de cette caisse sont présents et c'est M. Bernard, le directeur local, qui donnera le compte rendu moral et financier et fera connaître que cette Caisse locale du Crédit Agricole groupe 750 membres, nombre fort important et que le bureau de Sisteron occupe actuellement la deuxième place sur le plan départemental.

On procède ensuite au renouvellement du tiers sortant. Sont réélus : MM. Jourdan Edmond, Baille Léon, Elzéard Siméon et sont élus MM. Clément André et Gras André.

De nombreuses informations sont données et cette réunion s'est terminée dans la satisfaction générale.

## LA CHUTE DE SISTERON

La construction de la chute de Sisteron par Electricité de France, comprise dans le dernier maillon de la chaîne de l'aménagement hydro-électrique de la Durance, a provoqué une réunion générale de tous les propriétaires des dix communes intéressées des Hautes et Basses-Alpes : Le Poët, Upaix, Ventavon, Monêtier-Allemont, Vitrolles, Lardier, La Saulce, Mison, Curbans et Sisteron.

Cette grande réunion d'information a eu lieu dernièrement dans la grande salle du Poët et a groupé tous les propriétaires intéresses et de nombreuses personnalités du monde politique et agricole.

Le but de cette association en formation est de défendre les collectivités locales et les intérêts des particuliers. De nombreuses discussions ont eu lieu, au cours desquelles plusieurs propriétaires ont apporté des suggestions qui seront étudiées dans les prochaines réunions.

## VARIETES-CINEMA

Samedi en soirée, dimanche en matinée et en soirée, John Wayne, Kirk Douglas, dans un beau film en scope et en couleurs :

« LA CARAVANE DE FEU »

—o—

Mercredi et jeudi en soirée :

« TUEURS AU KARATE »

## ACCIDENT

Un accident de voitures a eu lieu dans la nuit de dimanche à lundi. Vers 2 heures, à la sortie du tunnel, une auto a buté une autre auto qui, elle-même, est venue buter une autre.

Une jeune fille qui se trouvait dans la voiture tamponneuse a dû être hospitalisée.

Les dégâts matériels sont très importants. La Gendarmerie a procédé à l'enquête.

## FEDERATION NATIONALE DES DEPORTES, INTERNES, RESISTANTS ET PATRIOTES A.D.I.R.P. des Basses-Alpes

Nous avons le plaisir de vous communiquer le résultat du tirage de la voiture Renault R 10.

Le tirage a eu lieu au siège de la F.N.D.I.R.P. en présence des membres du bureau exécutif et de Maître Benec Mirande Laval, avocat à la Cour de Paris.

Le billet gagnant porte le N° 21.316.

Nous vous souhaitons d'être l'heureux gagnant de cette superbe voiture.

Le bénéfice de la vente du Calendrier des Déportés, Internés et Familles des victimes du nazisme est destiné à nos œuvres : cliniques, dispensaires, centres de réadaptation, service social, et nous ne doutons pas que vous réserverez le meilleur accueil à nos vendeurs du Calendrier 1971 qui vous rendront visite en fin d'année.

Le Vice-président départemental :
G. LATIL.

**Réouverture Saisonnière**

***

HOTEL-RESTAURANT
**« AUBERGE DU MOULIN »**
Tél. 8 - Valernes

sur Nationale 551, direction
La Motte du Caire

***

à votre disposition :

1°) **Salle Rustique** pour Petits Séminaires, Communions, Mariages, Lunchs.

2°) **Salle Typique** dans ancien Moulin : son Snack, ses Grillades, ses Spécialités Gastronomiques (sur commande).

***

avec **Piste de Danse**
(stéréophonie)

les samedi soir...
... dimanche midi et soir

## CONSEIL MUNICIPAL

Le Conseil Municipal de Sisteron, sous la présidence de M. Elie Fauque, maire et conseiller général, a eu lieu jeudi de cette semaine, sur un ordre du jour du vote du budget de 1970, quelques questions diverses et le problème scolaire le plus important.

D'ailleurs, dans notre numéro prochain, nous aurons l'occasion d'écrire plus en détail le compte rendu de cette séance.

## CONCOURS DE BOULES

Lundi 6 avril, concours de boules à pétanque (3 joueurs 2 boules) équipes choisies. 250 francs de prix plus les mises, fixées à 10 francs par équipe. Inscriptions place de la gare à 13 h. 30. Lancement du but à 14 h. 30.

Consolante après la première partie.

La Boule Sisteronnaise.

## FAITES PEAU NEUVE

La peau, organe de protection, d'échanges, d'élimination, ressent profondément le bouleversement printanier. C'est pourquoi avril est pour beaucoup la saison des petits drames cutanés : acné, eczéma, dartres, couperose.

Mais, hélas ! c'est tout au long des saisons que nous déplorons des désordres dermatologiques plus ou moins traumatisants : les angiomes, les furoncles, les verrues, l'herpès, l'impétigo, etc. Que peut-on faire pour avoir une peau en bonne santé ? Comment prévenir et soigner les maux qui la menacent ? Dans son numéro d'avril, « GUERIR » explique TOUT sur la peau.

MERCERIE - LAINES

**FRANCE-TREFFS**

**Ancienne Maison Dollet**

67, rue Droite
04 - SISTERON

**Spécialité :**

Galons d'Ameublement
Embrasses - Dentelles
Galons dorés
Encadrement de tableaux
Canevas - Sous-verres
Ouvrages de dames à broder
Canevas - Tapis
Très grand choix de Boutons
Boutons recouverts
Gants - Cravates
Ceintures - Chaussettes
Bas « Le Bourget »
Patrons « Burda »

**Demandez**
**votre Carte de Fidélité**

**BARTEX**

Actuellement :

**GRANDE VENTE**
**DES NOUVEAUTES**
**DE PRINTEMPS**

Vous trouverez les plus jolis articles et coloris 1970 pour **Hommes - Dames et Enfants**
Choix immense de Pulls, Gilets, les nouveaux Pantalons Gitan, Florence, Pattes d'Elephant, les nouvelles Chemises forme ceintrée et notre Bonneterie renommée, qui est toujours à votre disposition **à des prix très étudiés et compétitifs.**

**Maison BARTEX**

22, rue Droite
04 - SISTERON

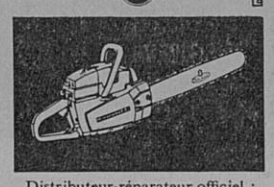
Le Magasin le plus populaire de toute la région et le meilleur marché.

**Entrée Libre...**

la qualité suédoise dans le moindre détail!

Tronçonneuse à bois adaptable en débroussailleuse, tarière et découpeuse à disque

**Husqvarna**



Distributeur-réparateur officiel :

**Gérard PARA**
Route Nationale 75
04 - MISON-LES-ARMANDS - Tél. 10

## SPORTS

### FOOT-BALL

**Les Résultats :**

— La troisième division faisait pour dimanche dernier, une rencontre qui opposait sur le stade de Beaulieu U.S.S. et P.T.T. de Digne.

Match qui a été nettement dominé par l'équipe locale sur une équipe des P.T.T. et a été vainqueur sur le score de 2 buts à 0.

— En quatrième division, en déplacement aux Mées, l'équipe du Sisteron-Vélo a réussi, après un match âprement disputé, à prendre la victoire sur le score serré de 2 buts à 1, contre l'équipe locale.

### RUGBY

Demain dimanche 5 avril, début du Challenge Vial pour les ruggers du C.O.S. Ce Challenge, que les dirigeants du C.O.S. organisent pour la deuxième année est, rappelons-le, patronné par la Maison « Janot ».

Pour ce premier match, nos représentants seront opposés à l'équipe réserve de Gap qui a déjà, par sa victoire sur Digne, pris une option pour la qualification aux demi-finales.

Dimanche donc, le C.O.S. re retrouvera, après une série de matches d'entraînement effectués à l'extérieur, car nos représentants préfèrent et de loin évoluer sur terrain adverse, car ceux-ci, en général, sont recouverts d'une pelouse qui brille surtout par son absence à Beaulieu.

Pour ce premier match, que nos quinzistes doivent remporter, l'effectif semble complet, mis à part Jullien qui, blessé, doit déclarer forfait.

Ce match débutera à 14 heures et les joueurs sont convoqués à 13 h.

**Demain dimanche :**

— La première équipe du Sisteron-Vélo se déplace à Sainte-Tulle en match de championnat. Le départ a lieu à 13 heures du siège, Bar de Provence.

— Pour le compte de la quatrième division, déplacement de l'équipe du Sisteron-Vélo à Gap contre le S.C.O. Départ du siège, Bar de Provence, à 8 heures.

— Sur le stade de Beaulieu, à 10 h. 30, le Sisteron-Vélo recevra l'E.P. de Manosque en championnat cadets.

— Et à 13 h. 45, sur le stade de Beaulieu, une rencontre de championnat minimes entre les deux clubs locaux U.S. Sisteronnaise et Sisteron-Vélo.

## CHEZ LES SPORTIFS

L'Union Sportive Sisteronnaise, qui groupe plusieurs disciplines, a fêté M. Breucq, secrétaire et responsable de l'équipe minimes de la section football, qui quitte notre cité, dimanche dernier au Restaurant « Les Chênes ».

Aux côtés de M. et Mme Breucq, avaient pris place M. et Mme Aimé Richaud, président de la Société, M. et Mme Valentin Latil, président de la section judo, M. et Mme Vernet, président de la section foot-ball, M. Baronian, vice-président de la Société et bien d'autres.

Vers la fin de ce repas, M. Vernet devait remettre à M. Breucq, après une charmante allocution, une jolie coupe en argent. M. Aimé Richaud terminait en adressant à M. Breucq toutes les félicitations et les remerciements de l'U.S.S.

Au siège de la Société, Bar Léon, le champagne a clôturé cette magnifique manifestation de sympathie et d'amitié.

PARFUMERIE
INSTITUT DE BEAUTE

**Mme ILLY**

55, rue Droite - **Sisteron** - Tél. 4
**Esthéticienne Diplômée**

***

Elisabeth Ardent...
Lancaster...
Isabelle Lancray...
Givenchy... J. Fath...
M. de Rauch...

***

Soins du visage ☆ Maquillage
Epilation à la cire
Manucure ☆ Beauté des pieds

***

**Ouvert du Mardi au Samedi**

**Chauffage Central - Sanitaire**
**Zinguerie - Plomberie**
**Ménager - Adoucisseur d'eau**

**DAGNAN & LAGARDE**

La Croix
04 - VOLONNE
Tél. 38

© VILLE DE SISTERON

**TROUCHE Paul**

Les Plantiers - SISTERON - Tél. 3.82

**LIBRE SERVICE**

**U N A Membre Eurogroup**

vous propose :

**U** N choix formidable

U **N** E qualité irréprochable


### DEPART A LA RETRAITE

Tout dernièrement, dans les locaux de l'Electricité de France, avenue de la Libération, une manifestation toute amicale réunissait agents et personnel en l'honneur de M. Emile Turcan, employé principal et agent du district, admis à faire valoir ses droits à la retraite.

Après les allocutions de circonstance, les éloges et les remerciements pour services rendus, on remettait à M. Emile Turcan un beau cadeau, un transistor, tandis que Mme Turcan, son épouse, recevait une gerbe de fleurs, et on leva le verre à la santé de ce nouveau retraité et à une lon-

## Petites Annonces

**A VENDRE**

Voiture sport Triumph MK2 - Spitfir - en très bon état — S'adresser au Garage Baret, avenue Jean-Jaurès - Sisteron.

**A LOUER**

Appartement F4 grand confort — S'adresser au bureau du journal.

**ENTREPRISE GARDIOL**


**DROGUERIE**

**Peinture - Papiers Peints**

**B O N N E T René**

14, route de Noyers - SISTERON - Tél. 75

**Entrepreneur agréé**

Tous revêtements plastiques pour sols et murs

Balatum - Moquette - Tissus d'Ameublement

Stores Vénitiens

Vente - Pose - Devis gratuit sur demande

Dépositaire agréé : **Sommer**

**Tapiflex — Somiline — Somvyl**





**Agence L'Abeille**

Fondée en 1930

**Assurances de Toute Nature**

Contre l'Incendie - Les Accidents - Risques Divers et Spéciaux - Sur la Vie - Retraites et Complémentaires Contrats Spéciaux pour Crédit Foncier et autres Organismes - - Abonnements Europ - Assistance - Crédit Automobile.

**Alphonse ALIBERT**

11, rue de Provence

**SISTERON** **Tél. 80**



**GARAGE DU JABRON**

Mécanique Générale - Réparation Dépannage

Tôlerie - Peinture

**J. P. NADE**

Les Bons-Enfants — PEIPIN Tél. 22

**STATION SERVICE**

**Dépannage Jour et Nuit**

**Dimanches et Jours Fériés**



**clarville**

la technique des constructeurs de la 2ème chaîne

technique CSF Compagnie Générale de Télégraphie Sans Fil

en vente chez : **RANUCCI**, rue Droite, SISTERON

**Grand écran : 1.270 F.** - Reprise des anciens postes



**CARROSSERIE - TOLERIE - PEINTURE**

Machines Agricoles Mc Cormick et Ford

Matériels Motostandard

Vente - Réparations - Dépannage

**Gérard PARA**

Route Nationale 75

04 - MISON-LES-ARMANDS Tél. 10



**Essayez en côte le VELOSOLEX 3800**

**nouveau moteur à bandeau rouge**

**50% de surpuissance en côte**

**Garantie 1 an**

GARAGE **Paul ALBERT**

**CYCLES ET MOTOS**

Avenue de la Libération — Tél. 195 **SISTERON**


# SISTERON vu par...

L'I.N.S.E.E. et Robert CAILLOT

**Enquête de J.-C. VALAYNE**

« Alors que la France a vu de 1876 à 1962 sa population passer de 36.905.000 habitants à 46.520.000, soit un accroissement de 26 %, les Basses-Alpes, dans le même temps, voyaient passer leur population de 136.166 à 92.217, soit une diminution de plus de 32 %. La situation s'améliore certes depuis la fin de la deuxième guerre mondiale, mais cette amélioration ne concerne pas l'ensemble du département... Il est bien certain que si la population des Basses-Alpes a connu une telle hémorragie c'est essentiellement parce que ses moyens de vivre traditionnels ne lui ont plus permis de subsister ». (1).

Sisteron a suivi cette évolution, mais, même aujourd'hui, les zones rurales du Sisteronnais continuent de perdre leur population (moins 7 % de 1962 à 1968) et le plus dramatique c'est que ce sont surtout les jeunes qui partent, comme le montre la pyramide des populations agricoles, aux flancs gonflés et à la base mince. Il y a aussi un déclin des industries « dites » traditionnelles (textiles, peaux et cuirs, bois, etc...). D'où provient alors cette amélioration ?

(Sisteron 1954 : 4.070 h. - 1962 : 5.689 h. - 1968 : 6.534 h.) essentiellement des industries modernes (chimiques, Sapchim ; alimentaires, abattoirs) et de l'accroissement des effectifs employés dans la branche bâtiment et travaux publics (2). Mais il manque encore à Sisteron, comme l'avait souligné M. Fauque, des industries capables d'attirer et de fixer la population.

Voyons à présent quelques chiffres communiqués par l'I.N.S.E.E. pour Sisteron. Chiffres pour 1962 (3).

Population totale
par sexe et nationalité :

— Masculine : 2661, dont 2120 français de naissance, 135 naturalisés, 306 étrangers, 100 musulmans Algériens.

— Féminine : 2666, dont 2336 francaises de naissance, 121 naturalisées, 208 étrangères, 1 musulmane Algérienne.

Total : 5327, dont 4456 français, 256 naturalisés, 514 étrangers, 101 musulmans Algériens.

Pourcentages F. 83,6 - Nat. 4,8 - Et. 9,6 - Alg. 1,9.

— 261 habitants représentent la population hors ménages ordinaires dont 21, communautés religieuses - 77, hospices de vieillards - 155, dans la rubrique « autres ».

— 1592 personnes ont entre 10 et 19 ans, soit 29,9 % - 3060 entre 20 et 64 ans, soit 57,4 % (dans cette section, les entre 30 et 34 représentent le plus haut pourcentage, soit 8, 2 %). La population des ménages ordinaires représente 5066 habitants dont seulement 416, soit 8,2 % sont des ménages dont le chef est agricole.

— Population par catégorie socio-professionnelle : 110 agriculteurs exploitants, soit 9,1 % (4) - 85 salariés agricoles, soit 4 % - 405 patrons de l'industrie et du commerce, soit 18,8 % (industriels, 17 ; artisans, 124 ; gros commerçants, 36 ; petits commerçants, 228).

— 97 professions libérales et cadres supérieurs, soit 4,5 % (professeurs, ingénieurs, etc...).

— 152 cadres moyens, soit 7,1 % (instituteurs, techniciens. etc...).

— 222 employés, 10,3 % ; 900 ouvriers, 41,9 % ; 129 personnels de service, 6 %.

— Autres catégories 49, soit 2,3 % (artistes, clergé, armée, police).

— Personnes non actives, 3178 : total 5327, dont seulement 2149 sont actifs (5). En gros, 40 % des Sisteronnais travaillent pour nourrir 60 % de la population.

— En 1968, la population s'élevait à 6534 habitants répartis sur 50,26 km2, soit environ 130 habitants par kms (6).

Nous pouvons être plus optimistes donc en voyant et en analysant les chiffres pour Sisteron que pour l'ensemble du département. D'ailleurs, tout au long de nos futures rencontres, nous aurons l'occasion de vous donner des chiffres encore plus précis.

J.-C. VALAYNE.

(1) Les Basses-Alpes face à leur avenir, par R. Caillot.

(2) Un autre problème voit le jour, il est souligné par R. Caillot : « Mais quand on sait qu'une partie importante de ces effectifs est employée dans les travaux hydrauliques (aménagement de la Durance et du Verdon) on ne peut (les grands aménagements touristiques ne pouvant prendre la relève) qu'être inquiet de leur sort à la fin des travaux prévue pour 1972 environ ». Va-t-on voir dans les mois à venir la population faire un bond considérable avec les travaux sur la Durance, puis une chute vertigineuse à la fin ? L'avenir nous le dira...

(3) Les chiffres pour 1968 pour Sisteron ne seront pas communiqués avant la fin de 1970. Ceux pour l'ensemble du département sont déjà connus.

(4) Pourcentages calculés en fonction de la population active.

(5) Ce sont essentiellement les enfants entre 0-14 ans (1216) qui alourdissent le pourcentage des non-actifs. Le pourcentage est de l'ordre de 60 %. (Les retraités du secteur public, les anciens salariés et les anciens agriculteurs ne représentent que 329 personnes).

(6) Moyenne française : 90 h./km2. Moyenne des Basses-Alpes 1968 : 15-16 h./km2.

**Cette Semaine...**
**dans PARIS-MATCH.**

— Chaban face à la grogne.
— Un récit bouleversant : Mon fils est un drogué.
— Un magnifique reportage en couleur sur le Népal.


**e d'Epargne de Sisteron**

que depuis le 1er JUIN 1969 le taux st porté à

**4 %**

**XONERE DE TOUT IMPOT**

**MIER LIVRET : 20.000 Francs**

**IVRET SUPPLEMENTAIRE :**

**limitation avec option fiscale)**

**LUS UNE PRIME DE FIDELITE**

**us à nos guichets à Sisteron et dans nos Six Succursales :**

**Volonne**
**La Motte du Caire**
**L'Escale**
**ux**



RÉFRIGÉRATEURS
MACHINES A LAVER

**20 %**

**moins cher**

que les moins chers

INDESIT

Agent pour la région

**A. RANUCCI**

ue Droite — SISTERON



**IE - CONSTRUCTION METALLIQUE**

**ANC Frères**

Gap - SISTERON Tél. 196



**x - Souvenirs - Jouets**

r l'Enfant — Vaisselle — Ménage

ines du Pingouin - Revêtement du Sol

roquinerie - Rideaux, etc...

**BAZAR PARISIEN**

te — SISTERON — Téléphone 53

**Entrée Libre**



**IE DES ARCADES**

**aul DAVIN**

MEUBLES D'ENSEMBLE
AUS — MOBILIERS D'ENFANTS
RAND CHOIX DE RIDEAUX

**Téléphone 3.77**



**PAVAGEAU**

**Entrepreneur agréé**

**te - Tapisom - Laine - Nylon**

**TAPIS - ORIENT STYLES**

Sol — Dalles Plastiques — TAPIFLEX

**SE LES PRIX**
**les Basses-Alpes**

**GRATUIT**

**TAPIS « T » PURE LAINE 2 m. × 3 m.**
**dessin Style ou Orient**

Pour toute commande passée en Avril-Mai, chaque client recevra une carte numérotée. **Le numéro gagnant et le Tapis seront choisis devant tous au magasin le Samedi 30 Mai 1970 à 10 heures. Le nom et l'adresse du gagnant paraîtra dans la presse du Samedi 6 Juin.**

Moquettez-vous **T** sans hési **T**

Un conseil : **Bien comparer les prix.**

DEVIS GRATUIT

**G. PAVAGEAU** — **Tél. 288**

Bloc Commercial - La Casse SAINT-AUBAN



Prêt Allocations Familiales - Crédit - Fac. de Paiement



**SOMMIERS** **MATELAS**

Neuf - Réparations - Tissus d'Ameublement

Matelas : Laine, Mousse, Ressorts

Chaises - Fauteuils

Oreillers - Traversins (plume - mousse)

**MALATRAY Jean**

Rue Mercerie — **SISTERON**


femme, à Monsieur Roger AUBENAS, Transporteur Public à 84 - CHATEAUNEUF-DE-GADAGNE ;

Une partie de fonds de commerce de Transports Publics en Zone Longue, représentée par une classe B.

Conformément à la loi, la bailleresse reste solidairement responsable avec le gérant des dettes contractées par celui-ci à l'occasion de son commerce, pendant un délai de six mois à compter de la présente insertion.

Pour insertion unique :
Mme Vve RUIZ.


**surface 100 % nylon**

**ne garde aucune empreinte**

tapisom SOMMER


© VILLE DE SISTERON

De notre correspondant particulier.

**Petite Nouvelle Savoyarde.**

**BILLET DE PARIS**

# LE MAURE

... j'aime les longs silences dans les bois de Roselend, par lesquels s'exprime le mieux l'âme.

**Ambro.**

En des temps lointains, vivait à Roselend en Tarentaise, un montagnard, homme secret, distant et mystérieux. Son nom : Ambroise Viallet le Maure ; descendant authentique des invasions Sarrasines.

Les gens de la vallée le prétendaient riche car, réglant toujours ses achats domestiques et le bétail acquis à la foire annuelle de Beaufort, en pièces sonnantes d'argent ou d'or, dont la bourse de cuir était constamment pansue.

Mais aussi, chacun s'étonnait d'une telle abondance et dans les arrière-salles des cabarets, ou à la veillée des noix, il n'était pas rare d'entendre chuchoter entre deux lampées, que le Maure devait être alchimiste, sorcier, voire même détrousseur des grands chemins... qui sait ?

***

Le Maure, être hirsute, moustachu et barbu, ressemblait à la Nature sauvage où il vivait. L'homme était à sa mesure et son produit.

Propriétaire d'un cheptel important : ses vaches et ses mulets étaient les plus belles bêtes de toute la contrée, ses domestiques nombreux.

Ses terres et ses gras pâturages s'étendaient du haut de l'Arpire au col du Biollaz ; de là au col du Pré à celui de Saint-Guérin et de Trécol, avec de beaux chalets, de vastes écuries.

La Culaz, le Vaz, la Balme, Le Rocher, Plan-Mia, Maison-rouge, Ugelir étaient ses propriétés, et au hameau de Roselend : la chapelle, avec clocheton à deux cloches, et le cimetière attenant, les appartements aussi. Le Maure enterrait les défunts entre lauzes de pierres plates et si quelqu'un décédait durant l'hiver, il hissait le corps sur le toit d'un chalet, roulé dans une toile, calé derrière une souche de cheminée, pour ne l'enterrer qu'au printemps.

Il cultivait l'orge, le seigle noir et l'ortie blanche, qu'il mettait rouir à l'automne, pour que femmes à son service, en tissent des draps, des torchons et toiles à linge de corps. Ses moutons donnaient la laine.

***

Le Maure savait rendre grâce au Ciel de l'avoir fait naître dans un paysage d'une beauté prenante — splendeur primitive — décor de lumière, de fleurs et de couleurs.

Ses intimes, le surprenaient parfois, le cœur rempli de fantaisies secrètes, cueillant un édelweiss — cette immortelle des Alpes — fleur porteuse de mystères ; ou bien écoutant le murmure des hautes branches agitées par le vent.

Et encore, le soir, à l'heure du crépuscule, lorsque le ciel passe du rose au mauve, puis au gris — inépuisable source de joie, extraordinaire jubilation de sentiments — le Maure suspendait sa marche, joignait les mains sur sa poitrine, le temps d'une courte prière au Seigneur.

***

Cet homme aux yeux marrons, des yeux qui ressemblaient à ceux des chamois acrobates du royaume de ses alpages, qui admirait l'aigle qui mire ses ailes dans l'onde limpide du lac glaciaire de la Giettaz, était un tendre.

Le Maure affectionnait son épouse ; mais, par-dessus tout au monde, ses deux adorables enfants, deux jumeaux — fille et garçon — Argentine, qui avait des étoiles dans les yeux et Doron, dont une expression de gentillesse émanait de son beau visage, pour lesquels son amour puisait racines dans le plus profond de son cœur.

***

Le Maure depuis fort longtemps déjà... Puis : père et gosses avaient, en commun, un prodigieux secret !

Dès qu'ils furent d'âge, le Maure conduisait Argentine et Doron, sous prétexte de jouer, à l'endroit de ses terres où deux sources sourdent.

A la vérité, la grande richesse de Viallet le Maure provenait tout simplement de ses alpages.

Après chaque pluie ou orage, le Maure amenait la petite Argentine à la source du vaste domaine du bout de Saint-Guérin où la fillette ramassait une multitude de paillettes d'un blanc... d'un blanc de clair de lune, qui étincelaient comme des éclats sur neige fraîche.

Quant au petit la source haute de sait des tas et des de métal d'un jaun au brillant vif, s' rai de soleil.

A chaque retou lettes trouvées par remises au papa, savoir.

Le Maure, hom ment, savait où ra tant d'argent.

Son opulence é nêtes. C'est pour fille « Argentine ron » et aussi po jours, le grand t Beaufort se prénc son affluent l'Arg

Mariage de l'or jonction de Beau deux enfants, si b

ZE

**RESULTATS D'UN**

Jeudi 2 avril a tion de constructio nicipale au quarti

Cette adjudicati sultats suivants, d'usage :

— Le lot n° 1, sements (10 soum adjugé à l'Entrepr pour la somme de le prix fixé à 587

— Lot n° 2, m lerie (2 soumissio jugé à l'Entreprise pour 33.610 francs fixés.

— Lot n° 3, ser (5 soumissionnaire l'Entreprise Paul pour 14.255 franc prix fixée à 18.48

— Lot n° 4, plo soumissionnaires). de l'Escale a été dé pour 17.478 francs 19.411 francs.

— Lot n° 5, élé sionnaires). L'Entre Castellane, déclaré la somme de 7.365 fixé à 9.150 franc

— Lot n° 6, pe soumissionnaires) treprise Rullan, d somme de 20.627 mise à prix de 24

**Pédicure**

rec

**Lundi**

de 8 à

et de 13 à

chez Mad

Parfu

67, rue Droite

**PERMIS DE**

— Le permis de cordé à M. Zunino construction d'un g Geniez.

— Autorisation d rages individuels a Mourier Pierre, im non », quartier de

— La constructio ron, lot n° 36, d'un donnée à M. Rizzo

**LE CREDIT AGRICOLE MUTUEL**

Sous la présidence de M. Marius Maldonnat, les membres de la Caisse locale du Crédit Agricole Mutuel ont tenu, tout dernièrement à la mairie, leur assemblée générale.

Tous les administrateurs de cette caisse sont présents et c'est M. Bernard, le directeur local, qui donnera le compte rendu moral et financier et fera connaître que cette Caisse locale du Crédit Agricole groupe 750 membres, nombre fort important et que le bureau de Sisteron occupe actuellement la deuxième place sur le plan départemental.

On procède ensuite au renouvel-

**CONSEIL MUNICIPAL**

Le Conseil Municipal de Sisteron, sous la présidence de M. Elie Fauque, maire et conseiller général, a eu lieu jeudi de cette semaine, sur un ordre du jour du vote du budget de 1970, quelques questions diverses et le problème scolaire le plus important.

D'ailleurs, dans notre numéro prochain, nous aurons l'occasion d'écrire plus en détail le compte rendu de cette séance.

**CONCOURS DE BOULES**

Lundi 6 avril, concours de boules à pétanque (3 joueurs 2 boules) équipes choisies. 250 francs de prix plus

**SPORTS**

FOOT-BALL

**Les Résultats :**

— La troisième division faisait pour dimanche dernier, une rencontre qui opposait sur le stade de Beaulieu U.S.S. et P.T.T. de Digne.

Match qui a été nettement dominé par l'équipe locale sur une équipe des P.T.T. et a été vainqueur sur le score de 2 buts à 0.

— En quatrième division, en déplacement aux Mées, l'équipe du Sisteron-Vélo a réussi, après un match âprement disputé, à prendre la victoire sur le score serré de 2 buts à 1.



**AGENCE** *de Haute Provence*

**Jean-Charles RICHAUD**

04 - SISTERON - Av. Paul Arène - Tél. 3.69
04 - SAINT-AUBAN - 6, Bd. A. Lacroix - Tél. 108

CORRESPONDANT
Licence 97

**havas voyages**

S.N.C.F. - WAGONS LITS - PULLMAN
**TOUTES LES COMPAGNIES AERIENNES ET MARITIMES**
CROISIERES - VOYAGES INDIVIDUELS ET EN GROUPES ORGANISES

**Financement Immobilier :**
Propriétés - Terrains - Villas - Agencement Magasins - Commerces
Appartements - Constructions

Agent agréé
**BANQUE HYPOTHECAIRE EUROPEENNE - CREDIT IMMOBILIER EUROPEEN**

**TOUTES TRANSACTIONS IMMOBILIERES ET COMMERCIALES**
Villas - Terrains - Propriétés - Immeubles - Appartements - Commerces
Lotissements

**gan**
Groupe des Assurances Nationales

**La Nationale**
**Agence Générale**
Assurances Toutes Branches - Incendie - Risques Divers - Accidents
Vie - Crédit Automobile

**Fuel ELF**

**Désiré LATIL**

Transports - Livraison à toute heure
Rue de la Renaissance - Le Gand
Tél. 5.09 04 - SISTERON

AGENCE DE PROVENCE
SISTERON — 15, rue de Provence — Tél. 443
**JAME et SIARD**
Toutes Transactions - Commerciales - Immobilières
Expertises - Fiscalité - Tous Conseils
Représentants de plusieurs organismes de Crédit
(Immeubles et Fonds de Commerce)
Solutions rapides des demandes

ELECTRICITE GENERALE
RADIO - TELEVISION - MENAGER
**A. LATIL**
Avenue Paul Arène - **SISTERON** **Allo : 3.36**
Distributeur exclusif des téléviseurs :
Continental Edison - Radialva - Grundig
Machines à laver Vedette

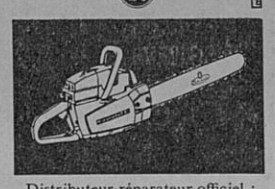
**Scala-Peterelec**
S.A.R.L.
Distributeurs Officiels
4, rue de Provence
Tél. 1.97 SISTERON

GERANTE DIPLOMEE
12, Avenue des Arcades
04 - SISTERON

**Pour toutes vos assurances**
**Pour vos transactions**
Non pas une seule adresse
Mais une bonne adresse :
**Fernand SIARD**
**« AGENCE DE PROVENCE »**
15, rue de Provence, 15
Tél. 4.43 — SISTERON
**Assurances « L'UNION »**
**Agence Générale**
Incendie - Accidents - Maladie
Risques divers - Vie - Retraite
Crédit Automobile
—o—
Transactions Immobilières
et Commerciales
Fonds de Commerce - Propriétés
Immeubles - Villas - Terrains
Appartements

**Au lotissement SUPER-SISTERON**
**VOUS TROUVEZ DES TERRAINS PLEIN SOLEIL, PRETS A CONSTRUIRE**
à partir de **18.000 Frs**
avec de larges facilités de paiement
**Renseignez-vous auprès des Agences locales**
**Notaire : Maître J.-C. BUES - Tél. 13 à SISTERON**

1°) **Salle Rustique** pour Petits Séminaires, Communions, Mariages, Lunchs.
2°) **Salle Typique** dans ancien Moulin : son Snack, ses Grillades, ses Spécialités Gastronomiques (sur commande).
***
avec **Piste de Danse**
(stéréophonie)
les samedi soir...
... dimanche midi et soir



Distributeur-réparateur officiel :
**Gérard PARA**
Route Nationale 75
04 - MISON-LES-ARMANDS - Tél. 10

**Chauffage Central - Sanitaire**
**Zinguerie - Plomberie**
**Ménager - Adoucisseur d'eau**
**DAGNAN & LAGARDE**
La Croix
04 - VOLONNE
Tél. 38

© VILLE DE SISTERON

**TROUCHE Paul**

Les Plantiers - SISTERON - Tél. 3.82

**LIBRE SERVICE**

**U N A Membre Eurogroup**

vous propose :

**U** N choix formidable

U **N** E qualité irréprochable

**A** ux prix les meilleurs



Tous Travaux de :

**PEINTURE - VITRERIE - PAPIERS PEINTS**

TISSU MURAL — LIN — JUTE
TEXTILOSE — TOILES JAPONAISES

**Robert JEDOR**

Mont-Gervi - 22, avenue d'Alsace-Lorraine
04 - SISTERON

Devis Gratuit



**Accessoires Auto**
**Dépôt-Vente**

19, Rue Droite SISTERON Tél. 5.17

**Stockiste départemental des**

**« BATTERIES BAROCLEM »**



Pour votre **BOIS**
**CHARBON**
**FUEL-OIL**

Une adresse :

**Marceau BLANC**

2, rue Saunerie — SISTERON

Fournisseur : **CALVI - Peyruis.**



**POISSONNERIE DES ARCADES**

Tél. 2.73
**SISTERON**

COQUILLAGES ECREVISSES LANGOUSTES
TRUITES VIVANTES POISSON CONGELE

**« La fraîcheur de la Mer au pied de la Citadelle »**



Nouvelle Gamme **1970**

**RICHAUD G.** TECHNICIEN DIPLOME

Avenue Paul Arène - **SISTERON** — Tél. 3.62

**La Maison des Grandes Marques**

Schneider - Pathé Marconi - Radiola - Airflam
Zaegel - Thomson - Lincoln - Frimatic - Frigéco

**Téléviseurs 1970 3 Chaînes**

Schneider 59 cm. + Antenne + Table **1.290 F.**
Schneider 65 cm. + Antenne + Table **1.890 F.**
Téléviseurs couleurs Schneider 56 et 63 cm.

La perfection dans les teintes

Demandez un essai Schneider avant tout achat définitif

Laboratoire agréé TV Couleurs, Noir et Blanc

Service ap. Vente assuré par Spécialiste TV Couleurs
Reprenons actuellement votre Rétrigérateur **200 F.**

Occasions pour Meublé et Résidence Secondaire :
Téléviseur - Machine à Laver - Cuisinière à Gaz

Téléviseur, Machine à Laver, Réfrigérateur en Location
Prêt Allocations Familiales - Crédit - Fac. de Paiement



**SOMMIERS** **MATELAS**

Neuf - Réparations - Tissus d'Ameublement
Matelas : Laine, Mousse, Ressorts
Chaises - Fauteuils
Oreillers - Traversins (plume - mousse)

**MALATRAY Jean**

Rue Mercerie ——— **SISTERON**


### DEPART A LA RETRAITE

Tout dernièrement, dans les locaux de l'Electricité de France, avenue de la Libération, une manifestation toute amicale réunissait agents et personnel en l'honneur de M. Emile Turcan, employé principal et agent du district, admis à faire valoir ses droits à la retraite.

Après les allocutions de circonstance, les éloges et les remerciements pour services rendus, on remettait à M. Emile Turcan un beau cadeau, un transistor, tandis que Mme Turcan, son épouse, recevait une gerbe de fleurs, et on leva le verre à la santé de ce nouveau retraité et à une longue et heureuse retraite.

### OBSEQUES

Mardi, à 14 h. 30, avec le concours d'une nombreuse assistance, ont eu lieu les obsèques de M. Aimé Bernard, entrepreneur de peinture dans notre cité, décédé à l'âge de 60 ans.

Aimé Bernard, très connu des sportifs et surtout excellent joueur de boules, ne laisse que sympathie et amitié de toute sa génération.

A sa femme, à sa mère et à toute la famille, nos sincères condoléances.

### JOURNEES DU SANG

Elles auront lieu à Sisteron, le vendredi 17 et samedi 18 avril 1970, salle de la mairie, de 7 à 12 heures.

Donnez votre sang. Sang = Vie.

## ETAT-CIVIL

du 27 Mars au 2 Avril 1970.

**Naissances** — Patrick Guy, fils de Maurice Louis Léon Chaland, ouvrier de fabrication à Château-Arnoux — Fabienne Aline, fille de Georges Louis Marie-Thomas, infirmier à Laragne — Sylvain José Jean, fils de José Riera, mécanicien à Sourribes — Agnès Monique Renée Josette, fille de René Aimé Jean Nevière, chauffeur à Sisteron — Isabelle Patricia, fille de Livio Pio Costa, cuisinier à Peyruis — Pierre Jacques Gaston, fils de Armel Paul Ernest Chaix, chauffeur à Sisteron.

**Décès** — Jean Baptiste Anfossi, 85 ans, avenue de la Libération — Aimé Rémy Bernard, 60 ans, rue Droite.

### REMERCIEMENTS

Les familles BERNARD, GIRAUD, FERAUD, ESCUDIER,
très touchées des marques de sympathie qui leur ont été témoignées lors du décès de

**Monsieur Aimé BERNARD**

remercient vivement toutes les personnes qui ont pris part à leur peine.

Cabinet René REYNAUD
04 - SISTERON

—o—

### Fin de Location-Gérance

—o—

La location-gérance consentie suivant acte sous seing privé du 9 Mars 1968 par Madame Veuve RUIZ Dolorès, à SISTERON, à la S.A.R.L. PARPILLON Père et Fils — Transports à 42 - SAINT-ETIENNE — portant sur une licence de Transports en Zone Longue, Classe B, des Basses-Alpes,

A pris fin, suivant accord des parties, le 9 Mars 1970.

Pour avis unique :
Mme Vve RUIZ.

Cabinet René REYNAUD
04 - SISTERON

—o—

### Location-Gérance

—o—

Aux termes d'un acte sous signatures privées, en date à SISTERON du 31 Mars 1970, enregistré à SISTERON, le 1er Avril 1970, Folio 25, Bordereau 54/1 ;

Madame Veuve RUIZ Dolorès, née CASORLA, domiciliée à 04 SISTERON, avenue de la Libération ;

A donné à bail, à compter du 31 Mars 1970, pour une durée indéterminée, à Monsieur Roger AUBENAS, Transporteur Public à 84 - CHATEAUNEUF-DE-GADAGNE ;

Une partie de fonds de commerce de Transports Publics en Zone Longue, représentée par une classe B.

Conformément à la loi, la bailleresse reste solidairement responsable avec le gérant des dettes contractées par celui-ci à l'occasion de son commerce, pendant un délai de six mois à compter de la présente insertion.

Pour insertion unique :
Mme Vve RUIZ.

## Petites Annonces

**A VENDRE**

Voiture sport Triumph MK2 - Spitfir - en très bon état — S'adresser au Garage Baret, avenue Jean-Jaurès - Sisteron.

**A LOUER**

Appartement F4 grand confort — S'adresser au bureau du journal.

**ENTREPRISE GARDIOL**
PEIPIN

Cherche menuisier pose portes et fenêtres — Tél. 9 à Peipin.

**Mme Maryse CASTEL**

Esthéticienne Cosméticienne
Diplômée

☆☆☆

Soins du visage - Maquillage
Epilations - Brunissage artificiel

☆☆☆

Sur rendez-vous
Rue des Combes
Tél. 118

**A VENDRE**

Landau avec bloc poussette - S'adresser au bureau du journal.

**DAME**

cherche à garder enfant chez elle - à l'année - nourri - logé - à la campagne — S'adresser au bureau du journal.

**A VENDRE**

Villa F3 environs Sisteron - tout confort - garage - 1000 m2 de terrain - arbres fruitiers - à l'arrosage — S'adresser au bureau du journal.

**A CEDER**

Magasin bail tout commerce - téléphone — S'adresser au bureau du journal.

**A LOUER**

Appartement F3 neuf - tout confort — S'adresser au bureau du journal.

**A VENDRE**

Petite maison et terrain - environ 3 hectares arrosables — S'adresser au bureau du journal.

**A CEDER**

Bail tout commerce - bien situé - téléphone — S'adresser au bureau du journal.

**A LOUER**

Chambre meublée tout confort - quartier des Plantiers — S'adresser au bureau du journal.

**DEMANDE D'EMPLOI**

Sténo - Dactylo possédant machine prendrait travaux à domicile — S'adresser au bureau du journal.

**A LOUER**

Libre avril - petit magasin situé rue Saunerie — S'adresser au bureau du journal.


**DROGUERIE**
**Peinture - Papiers Peints**

**B O N N E T René**

14, route de Noyers - SISTERON - Tél. 75

**Entrepreneur agréé**

Tous revêtements plastiques pour sols et murs
Balatum - Moquette - Tissus d'Ameublement
Stores Vénitiens

Vente - Pose - Devis gratuit sur demande
Dépositaire agréé : **Sommer**
**Tapissom — Tapiflex — Somiline — Somvyl**



**La Caisse d'Epargne de Sisteron**

**vous informe que depuis le 1er JUIN 1969 le taux de l'intérêt est porté à**

**4 %**

**EXONERE DE TOUT IMPOT**

**PREMIER LIVRET : 20.000 Francs**

**LIVRET SUPPLEMENTAIRE :**
**(sans limitation avec option fiscale)**

**... PLUS UNE PRIME DE FIDELITE**

**Renseignez-vous à nos guichets à Sisteron et dans nos Six Succursales :**

**Laragne** — **Volonne**
**Saint-Auban** — **La Motte du Caire**
**Château-Arnoux** — **L'Escale**



RÉFRIGÉRATEURS
MACHINES A LAVER

**20 %**
**moins cher**
que les moins chers

**INDESIT**

Agent pour la région
**A. RANUCCI**
Rue Droite — SISTERON



**SERRURERIE - CONSTRUCTION METALLIQUE**

**BLANC Frères**

Route de Gap - SISTERON Tél. 196



**Cadeaux - Souvenirs - Jouets**

Tout pour l'Enfant — Vaisselle — Ménage
Camping - Laines du Pingouin - Revêtement du Sol
Maroquinerie - Rideaux, etc...

**GRAND BAZAR PARISIEN**

17, rue Droite — SISTERON — Téléphone 53

**Entrée Libre**



**LITERIE DES ARCADES**

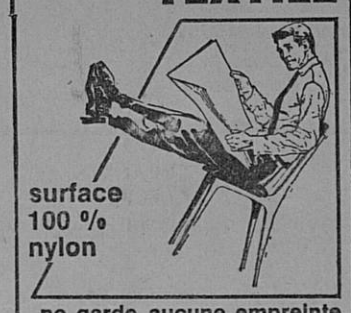
**Paul DAVIN**

MEUBLES D'ENSEMBLE
LANDAUS — MOBILIERS D'ENFANTS
GRAND CHOIX DE RIDEAUX

**Téléphone 3.77**



**REVÊTEMENT DE SOL TEXTILE**



surface 100 % nylon

**ne garde aucune empreinte**

tapisom SOMMER

**G. PAVAGEAU**

**Entrepreneur agréé**
**Moquette - Tapisom - Laine - Nylon**
**TAPIS - ORIENT STYLES**
Revêtements de Sol — Dalles Plastiques — TAPIFLEX

**ECRASE LES PRIX dans les Basses-Alpes**

**GRATUIT**

**TAPIS « T » PURE LAINE 2 m. × 3 m.**
**dessin Style ou Orient**

Pour toute commande passée en Avril-Mai, chaque client recevra une carte numérotée. **Le numéro gagnant et le Tapis seront choisis devant tous au magasin le Samedi 30 Mai 1970 à 10 heures. Le nom et l'adresse du gagnant paraîtra dans la presse du Samedi 6 Juin.**

Moquettez-vous **T** sans hési **T**
Un conseil : **Bien comparer les prix.**

DEVIS GRATUIT

**G. P A V A G E A U** — **Tél. 288**
Bloc Commercial - La Casse SAINT-AUBAN


© VILLE DE SISTERON

# Entreprise Chauffage Sanitaire CARLE

S. A. R. L. au Capital de 44.000 Frs - Siège social : 17, rue Pasteur - 05 LARAGNE - Tél. 146

## Agence de SISTERON : E. CAPDEVILLA - 30, Rue Saunerie

OUVERTURE LE 13 AVRIL 1970 — TEL. 5 4 7 — **Magasin ouvert de 13 h. 30 à 19 h.**

**Travaux de Chauffage, Sanitaire, Climatisation, Zinguerie, Traitement d'eau**

Les salles de Bains de grandes marques : IDEAL-STANDARD - JACOB-DELAFON - PORCHER, des plus fonctionnelles aux plus luxueuses, coloris, robinetterie de styles dorées, bronze, argent.

Installations de chauffage central avec les chaudières ultra-modernes : CHAPPEE - WIESSMAN - STANDARD, régulations de chauffage électroniques, programmations ; nos installations sont livrées en ordre de marche, raccordements électriques compris, tableau de commande, finition irréprochable.

Traitement d'eau, appareils anti-tartre, adoucisseurs CULLIGAN - PERMO à régénération automatique.

Ménager : de la prestigieuse SHOLTES à nettoyage de four automatique à l'ensemble pour résidence secondaire : CUISINIERE tous gaz + REFRIGERATEUR 140 l. Table-Top = **700 Frs** TTc.

NOUS SOMMES A VOTRE SERVICE POUR TOUT DEPANNAGE ET ENTRETIEN D'INSTALLATION
N'HESITEZ PAS A NOUS CONSULTER, ETUDES et DEVIS GRATUITS

**UN RAPPORT PRIX-QUALITE IMBATTABLE - Crédit 5 ans — NOS INSTALLATIONS SONT GARANTIES 2 ANS (Pièces et Main-d'œuvre)**


### ASSEMBLEE GENERALE
## du Canal de Ventavon

Dans la salle du Poët, sous la présidence de M. Aimé Richaud, Syndic-directeur, le 26 mars a eu lieu l'assemblée générale du Canal de Ventavon, une des grandes réalisations de la région.

Le Président déclare la séance ouverte et demande à l'assemblée de nommer deux assesseurs. MM. Rolland Edouard, de Monêtier-Allemont et Guglielmo Voltaire, de Mison sont désignés et prennent place au bureau.

Plus de deux cents membres sont présents.

Le Président présente le compte rendu moral pour l'année 1969. Au point de vue travaux, des réparations sont effectuées chaque année par le personnel de l'Association aux points les plus urgents.

Sur le plan financier, malgré l'augmentation constante des frais de personnel, charges sociales et d'entretien du réseau, la situation est favorable et la taxe d'arrosage appliquée en 1969 sera reconduite pour 1970.

**Réalimentation de la branche amont**

Divers projets pour la réalimentation de la branche amont avaient été soumis au Syndicat par E.D.F., mais il semblerait qu'aujourd'hui celle-ci aurait abandonné ces projets et que l'alimentation par le canal dit de Fort-La Saulce serait maintenue.

**Irrigation du secteur de Tallard**

Le Président signale que depuis 1965, plusieurs réunions ont eu lieu à Tallard en présence de MM. le Directeur Départemental de l'Agriculture des Hautes-Alpes ou de ses représentants, Pellissier, Ingénieur en Chef du Service de l'Aménagement Agricole des Eaux ainsi que des représentants de la Société du Canal de Provence ; tous ces Services ont informé et donné toutes précisions aux irrigants de ce secteur afin qu'ils puissent se prononcer en toute connaissance de cause sur la réalisation d'un projet d'irrigation par aspersion.

Aucune majorité ne paraissant se dégager en faveur de ce projet, le Syndicat a décidé, lors de sa réunion du 12 février 1970, de faire prendre position aux intéressés en leur adressant un questionnaire par lequel il leur est demandé de bien vouloir faire connaître s'ils étaient pour ou contre l'irrigation par aspersion, étant bien précisé que les irrigants qui ne donneraient aucune réponse seraient considérés comme optant pour le mode d'irrigation actuel.

Il résulte de cette consultation que sur 97 adhérents pressentis, 36 se sont prononcés, dont 28 représentant 3.372 ares, pour l'aspersion ; 8 représentant 402 ares, pour le ruissellement, et 61 représentant 4.318 ares, n'ont pas donné de réponse.

Au vu de ce résultat, il apparaît nettement que la majorité est en faveur du maintien de l'arrosage par ruissellement et qu'il y a lieu d'abandonner le projet d'irrigation par aspersion de ce secteur.

**Chute de Sisteron**

Le Président expose à l'Assemblée que, dans le cadre de l'aménagement de la Durance, E.D.F. avait prévu d'implanter une usine électrique à Sisteron ; ce projet est aujourd'hui décidé puisqu'il va être soumis incessamment à l'enquête publique.

Le 12 février 1970, E.D.F. avait convoqué le Conseil Syndical du Canal de Ventavon à la mairie de Sisteron afin d'aborder les problèmes qui se posent entre l'Association et cette Administration et, au cours de cette réunion, le Syndicat a présenté les revendications de l'Association par lesquelles il est demandé à Electricité de France :

1° — De prendre en charge les travaux de réfection et d'entretien du Canal de Ventavon ;

2° — Une somme de 2.500.000 Frs pour la remise en état des rigoles secondaires et de distribution.

3° — De prendre en charge le paiement des taxes d'arrosage afférentes aux terrains dont elle assure directement l'irrigation et qui sont situés dans le périmètre du Canal de Ventavon ;

4° — De prendre en charge le paiement des taxes d'arrosage concernant les terrains souscrits à l'arrosage du Canal de Ventavon et qui seront occupés par le canal industriel ;

5° — Une dotation d'eau supplémentaire de 400 litres seconde pour une extension de périmètre ;

6° — Que l'Association bénéficie sur la chute de Sisteron des mêmes droits que ceux qu'elle détient de la chute de Ventavon.

Les plus importantes revendications sont motivées par les infiltrations et la dégradation du canal principal et des canaux secondaires, dont il est incontestable qu'Electricité de France en est responsable par la mise en charge de la retenue de Serre-Ponçon qui a totalement transformé la nature de l'eau, celle-ci après s'être décantée à travers la retenue ne contient plus de limon et n'assure plus le colmatage naturel des canaux.

Le Président demande ensuite aux membres de l'Assemblée de bien vouloir formuler leurs observations ou leurs suggestions éventuelles sur ce compte rendu, personne ne demandant la parole, le rapport du Président est adopté à l'unanimité.

**Compte rendu financier**

Le Secrétaire fait une lecture détaillée des opérations financières de l'exercice 1969. Les résultats de cet exercice sont les suivants :

| | |
|---|---|
| Recettes ..... | 232.925,42 |
| Excédent de 1968 .... | 129.516,63 |
| Total recettes ..... | 362.442,05 |
| Dépenses pour 1969 .. | 200.315,47 |
| Excédent définitif 1969 ..... | 162.126,58 |

Le compte rendu financier est adopté à l'unanimité.

**Souscriptions nouvelles pour 1970**

Le Président donne lecture de trois demandes de souscription à l'arrosage émanant de propriétaires de la première section pour une superficie totale de 130 ares. L'Assemblée accepte ces souscriptions.

**Renouvellement partiel du bureau**

M. le Président invite l'Assemblée à procéder au renouvellement partiel du bureau.

A mains levées et à l'unanimité sont réélus :

1re section : Syndic titulaire, M. Aubert Paul à Ventavon.

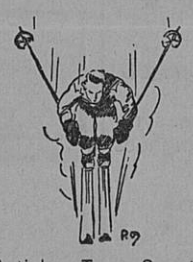
2me section : Syndic titulaire, M. Richaud Aimé à Sisteron.

2me section : Syndic titulaire, M. Bernard Kléber à Upaix.

2me section : Syndic suppléant : M. Aude Raoul au Poët.

L'ordre du jour étant épuisé et personne ne demandant la parole, la séance est levée à 15 h. 30.


**LE CHALLENGE**
Mme VIVES
Place Paul Arène - 04 SISTERON
Tél. 412



Articles Tous Sports
Jeux Educatifs et de Plein Air
Camping
Station-Service de Ski

AGENCE DU CENTRE
**Mme CHABERT**
18, rue Droite, 18
SISTERON — Tél. 2.86
Toutes Transactions
Immobilières
Commerciales
Industrielles

PECHE
**G. SUZAN**
Ancienne Maison SILVY
Les Arcades
SISTERON — Tél. 2.46
Ajoute un rayon
HORLOGERIE - BIJOUTERIE
Réparations de toutes montres
Livraison rapide
CAMPING - CHASSE

Pour Travaux de Peinture
Vitrerie - Papiers Peints
**J.-L. REYNIER-MONTLAUX**
Place Docteur Robert
04 - SISTERON
S'y adresser.

Hôtel - Restaurant - Bar
**" Les Chênes "**
*Route de Gap — Nationale 85*
SISTERON — Tél. 5.08
*Sa Cuisine*
*Ses Spécialités*
*Pension*
*Salle pour Banquets*
*Grand Parking*
*Ouvert toute l'année*

Parfumerie
Institut de Beauté
Tous soins du corps et du visage
**Mme PAVAGEAU**
Esthéticienne Cathiodermiste
Diplômée
***
Cathiodermie (soins complets)
Epilation - Sudation - Manucure
Teinture cils et sourcils
Maquillage jour et soir
Pédicure Médicale
(sur rendez-vous)
Ouvert du lundi après-midi au samedi
***
La Casse, ST-AUBAN - Tél. 288



Imprimerie PASCAL-LIEUTIER
Directeur-Gérant : Marcel LIEUTIER
25, rue Droite — SISTERON



**DE DIETRICH**
cuisine
chauffage
revendeur agréé :
QUINCAILLERIE TURCAN
M. ROVELLO
Avenue Paul Arène
SISTERON — Tél. 56

Pour vos ARBRES FRUITIERS...
**FRUITONE**
Régularise le Circuit de Sève...
Favorise la floraison et la nouaison
Dépôt : S.A.R.L. BURLE et Cie
Gérant : A. RANQUE
Rue des Cordeliers — SISTERON Tél. 62

**très exactement "souple-à-porter"**

Maison Raoul COLOMB - SISTERON

A votre service
Pour tous vos Problèmes :
ASSURANCES
CREDITS
(Auto - Equipement - Construction)
VOYAGES
TRANSACTIONS
Immobilières et Commerciales

**Agence Alpine René REYNAUD**

« Immeuble d'Etat »
Avenue de la Libération
Téléphone 2.06 SISTERON

**Agréé Air-France** et toutes Compagnies AERIENNES et MARITIMES

Notez notre adresse - Elle vous sera un jour utile


© VILLE DE SISTERON